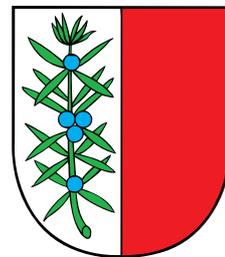


# Mieminger

## Dorfzeitung

AMTLICHE MITTEILUNG AN EINEN  
HAUSHALT · POSTGEBÜHR BAR BEZAHLT

AUSGABE NUMMER 2  
MONTAG, 22. APRIL 2002



### MITARBEITEN!

#### Erbe erhalten

(LA) Am 13. März dieses Jahres traf sich im Widum in Untermieming Pfarrer Herbert Traxl mit fünf Proponenten (Bgm. Dr. Siegfried Gapp, Kulturreferent Ulrich Stern, Gemeinderat Martin Kuprian, Frau Burgi Widauer und Chronist Ing. Ascher Ludwig) zu einem ersten Gespräch, um die nächsten Schritte in Sachen Renovierung festzulegen.

1) Konstituierung eines

„Renovierungs-Ausschusses“

(Bürgermeister Dr. Gapp erklärte sich auf Vorschlag des Herrn Pfarrers bereit, den Obmann zu übernehmen).

2) Kontaktaufnahme mit Renovierungsausschüssen anderer Pfarreien.

3) Auftrag an das Denkmalamt zur Erhebung der Bausubstanz und Reihung der Renovierungsarbeiten.

Der Bürgermeister legte an diesem Abend auch schon ein „Leitbild“ für den Renovierungsausschuss fest, in dem er meinte: „Wenn die Mieminger vor über 100 Jahren imstande waren, diese schöne Kirche zu bauen, werden wir wohl in einer Zeit, in der es uns besser geht als den Menschen damals, fähig sein, dieses Erbe zu erhalten.“

In diesem Sinne werden alle in Mieming - ob jung oder älter - herzlich eingeladen, nach ihren Möglichkeiten bei dieser Aufgabe mitzuarbeiten.

#### Meldungen

Meldungen sind erbeten bis 13. Mai 2002 im Gemeindeamt bei Frau Burgi Widauer.  
Telefon: 5217-12 oder  
meldeamt@mieming.tirol.gv.at



Dass die Aufgabe, die vor uns liegt, sehr groß ist, ist inzwischen vielen in Mieming recht deutlich bewusst. Alle Einwohner von Mieming, alle Gemeinschaften und Vereine sowie alle Privatpersonen sind angefragt, ihr wohl wertvollstes Kulturgut zu sanieren und zu erhalten. Als Pfarrer von Untermieming und Barwies möchte ich somit alle Mieminger und Miemingerinnen aufrufen, das Anliegen der Kirchenrenovierung mit allen verfügbaren Kräften mitzutragen. Vor allem in Zeiten des sich dramatisch zuspitzenden Priestermangels kann es als Seelsorger freilich nicht meine

## Pfarrkirche von Untermieming

Wenn es auf dem Mieminger Plateau ein Gebäude gibt, das für dieses wunderschöne Kulturgebiet bereits seit vielen Jahrhunderten von einzigartiger Bedeutung ist, dann ist dies die ehrwürdige Pfarrkirche in Untermieming. Sie gehört nunmehr schon seit über fünfhundert Jahren zum äußeren Erscheinungsbild Miemings. Es ist nun längst kein Geheimnis mehr, dass die Pfarrkirche in Untermieming dringend „Erste Hilfe“ braucht. Jetzt sind wir gefragt, - wir, die wir ja eine Zeit des noch nie dagewesenen Wohlstands durchleben dürfen. Es geht heute nicht wie in früheren Jahrzehnten darum, die Kirche zu vergrößern; es geht schlicht und einfach darum, sie zu erhalten!

Aufgabe sein, in die höchst komplizierten Fragen der Finanzierungspläne, der Denkmalpflege, der vielfach gestuften Bautätigkeit der Renovierung usw. involviert zu werden. Umso mehr freut es mich, dass auf die entsprechende Anfrage durch den Pfarrkirchenrat hin unser Bürgermeister Dr. Siegfried Gapp die ganz entscheidende Aufgabe des Vorsitzenden des Renovierungsausschusses übernommen hat. „Es ist nicht die Pfarrkirche des Pfarrers, sondern es ist unsere Pfarrkirche - und es wird die Pfarrkirche unserer Kinder sein! Also müssen ganz einfach wir etwas tun, wir selber, - DU und ICH!“

Pfarrer Herbert Traxl

# VERANSTALTUNGSKALENDER

**27.04.2002:** Vernissage Barbara Penz, Mils, im Mesnerhaus Untermieming. Dauer der Ausstellung bis 05.05.2002.

**27.04.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Umhausen (U19), Sportplatz Untermieming, 17.30 Uhr.

**27.04.2002 und**

**28.04.2002:** Mieminger Jägerschießen, Eduard Wallnöfer-Schießstand, Untermieming, ab 9 Uhr.

**28.04.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen SPG Pitztal (U10), Sportplatz Untermieming, 10.30 Uhr.

**28.04.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Roppen (Kampfmannschaft), Sportplatz Untermieming, 17 Uhr.

**01.05.2002:** Mieminger Jägerschießen, Eduard Wallnöfer-Schießstand, Untermieming, ab 9 Uhr.

**04.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Union (U19), Sportplatz Untermieming, 17.30 Uhr.

**04.05.2002 und**

**05.05.2002:** Mieminger Jägerschießen, Eduard Wallnöfer-Schießstand, Untermieming, ab 9 Uhr.

**05.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Prutz (Kampfmannschaft), Sportplatz Untermieming, 17.00 Uhr.

**08.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Vils (U10), Sportplatz Untermieming, 16.30 Uhr.

**09.05.2002:** Erstkommunion in der Pfarrkirche Untermieming, 9 Uhr.

**09.05.2002:** Schaferfest, Haid'n Wiese in Gschwendt, 10 Uhr.

**11.05.2002:** Frühjahrskonzert der Musikkapelle Mieming, Gemeindesaal, 20 Uhr.

**18.05.2002:** Französischer Frühlingmarkt, Gemeindeplatz, 10 Uhr.

**19.05.2002:** Kleintiermarkt mit Frühschoppen, Platz vor der Hauptschule.

**20.05.2002:** Firmung für die Pfarren Untermieming und Barwies, Pfarrkirche Barwies, 10.15 Uhr.

**21.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Umhausen (U14), Sportplatz Untermieming, 16.30 Uhr.

**24.05.2002:** Tag der offenen Tür in der Musikschule Telfs, 14 bis 17 Uhr.

**Mieminger**  
Dorfzeitung 

## IMPRESSUM: HERAUSGEBER:

Gemeinde Mieming; für den Inhalt

Verantwortliche: Bürgermeister

Dr. Siegfried Gapp, 6414 Mieming;

Verlag: WestMedia, Telfs;

Druck: Die Druckerei, Imst;

Kontaktadresse:

Gemeinde Mieming, Obermieming,

6414 Mieming, Tel.: 5217-11, Fax DW 20,

mail: [dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at](mailto:dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at)

Die nächste Ausgabe der  
Mieminger Dorfzeitung erscheint  
am 16. Mai 2002.

Redaktionsschluss ist

am 30. April 2002

**25.05.2002:** Preisverteilung des Mieminger Jägerschießens, Eduard Wallnöfer-Schießstand.

**25.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Oberperfuss (U14), Sportplatz Untermieming, 15.30 Uhr.

**25.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Hatting (U19), Sportplatz Untermieming, 17.30 Uhr.

**26.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Telfs II (U10), Sportplatz Untermieming, 10.30 Uhr.

**26.05.2002:** Fußball: SPG Mieminger Plateau gegen Sölden (Kampfmannschaft), Sportplatz Untermieming, 17.00 Uhr.

# Brennmittelaktion

(fra)Die heurige Brennmittelaktion hat bereits begonnen und endet am 31. Aug. 2002.

Richtlinien:

Die Einkommensgrenzen für die Brennmittelaktion betragen:

- € 630,- für Alleinstehende
- € 880,- für Ehepaare bzw.

Lebensgemeinschaften

Anspruchsberechtigt sind Bezieher von

- Alterspension mit Bezug der Ausgleichszulage
- Witwenpension mit Bezug der Ausgleichszulage (ab dem 40. Lj.)
- Invaliditätspension mit Bezug der Ausgleichszulage (ab dem 40. Lj.)
- Pensionsvorschuss (ab dem 40. Lj.) Angerechnet werden
- Unfallrenten

- Kriegsofferrenten
- Pensionen aus dem Ausland
- Waisenpensionen
- Unterhaltszahlungen
- Sonstige Einkommen

Nicht angerechnet werden

- Pflegegeld
  - Familienbeihilfe
- Möglich ist der Bezug von

- Briketts
- Holzbriketts
- Baranweisung für Strom-, Zentral-, Gas- oder Ölheizung

Teilnehmer der letzten Brennmittelaktion brauchen keine Einkommensbelege vorlegen. Für Neuansuchen sind die Einkommensnachweise vorzuweisen.

Anträge können im Gemeindeamt bis Ende August gestellt werden.



## Gemeindesaal in neuem Glanz

(fra) In den letzten Wochen wurden im Gemeindesaal sämtliche Fenster getauscht und die Schankanlage erneuert. Während der veranstaltungsfreien Zeit wurde auch im Bereich des Saaleingangs der Fliesenboden erneuert. Rechtzeitig zum Schützenball konnten die Umbauarbeiten im Saal abgeschlossen werden. Die Kosten belaufen sich auf € 58.000,-.

## GEBURTSTJUBILÄEN IM MAI

- Irma Ruech, Barwies 272a, 76. Geburtstag, 04.05.2002*  
*Helga Mertz, Höhenweg 50, 72. Geburtstag, 04.05.2002*  
*Elfriede Liepert, Sonnenweg 20, 78. Geburtstag, 06.05.2002*  
*August Haslacher, Untermieming 44, 77. Geburtstag, 08.05.2002*  
*Aloisia Plattner, Barwies 233, 73. Geburtstag, 08.05.2002*  
*Ingeborg Woschitzky, Larchetweg 5, 79. Geburtstag, 11.05.2002*  
*Jutta Peters, Föhrenweg 15, 60. Geburtstag, 11.05.2002*  
*Eva Conci, Barwies 354, 70. Geburtstag, 11.05.2002*  
*Agnes Carli, Zein 119, 74. Geburtstag, 11.05.2002*  
*Karl Schneider, Barwies 265, 74. Geburtstag, 12.05.2002*  
*DI Arthur Wagner, Oberlandweg 24, 82. Geburtstag, 12.05.2002*  
*Theresia Schleich, Obermieming 162, 71. Geburtstag, 13.05.2002*  
*Karl Graf, Untermieming 6, 81. Geburtstag, 14.05.2002*  
*Irmgard Krug, See 86, 77. Geburtstag, 15.05.2002*  
*Ursula Hechenberger, Barwies 267, 81. Geburtstag, 16.05.2002*  
*Helmut Krabacher, Kettlerweg 14, 70. Geburtstag, 16.05.2002*  
*Margarete Bauer, Steinreichweg 9, 76. Geburtstag, 16.05.2002*  
**WIR GRATULIEREN!**

## STERBEFÄLLE

- Theresia KAISER  
21.03.2002
- Maria AUSSERLECHNER  
11.04.2002

## GEBURTEN IM MÄRZ

- Jonas FEUERL  
04.03.2002
- Anna OBERDANNER  
25.03.2002
- Felix KRUG  
28.03.2002

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

SPORT + MODE

# MAURER

TELS-MIEMING



Laufschuhe von Adidas, Nike, Asics mit Clima-Cool, Turbo und Zufriedenheitsgarantie!

DAS SPORTFACHGESCHÄFT IN IHRER NÄHE

## Schuhhaus VITAL

### Ruech

Barwies/Mieming  
☎ 0 52 64 / 52 91

Wohlbefinden durchströmt den ganzen Körper.

SCHUHREPARATUREN



# Frühjahrskonzert am 11.5.

(hc)Traditionell am Vorabend des Muttertags lädt die Musikkapelle Mieming zum Konzert in den Gemeindesaal. Die Musiker zeigen dabei wie jedes Jahr eine beeindruckende Vielseitigkeit, wenn Werke verschiedenster Stilrichtungen aufgeführt werden. Die Professionalität des Gebotenen wird wohl der Grund für die zahlreichen Besucher bei den Auftritten der MK Mieming sein. So blieb kein Platz in der Pfarrkirche Untermieming anlässlich des Weihnachtskonzertes am Stefanietag frei. Dieses überwältigende Zeichen der Wertschätzung seitens der Bevölkerung, der Beifall und die aufmunternden Zusprüche empfinden die Musikanten als Ansporn für die



Zukunft. Dafür und vor allem für die großzügigen Spenden und die freundliche Aufnahme bei den musikalischen Neujahrswünschen zu Silvester erlauben sich die Musikantinnen und Musikanten, der heimischen Bevölkerung ein recht herzliches Dankeschön zu sagen.

Für das Bezirksmusikfest vom 12. bis 14. Juli am Sportplatz in Obermieming werden noch dringend verlässliche KellnerInnen benötigt. Interessenten für diese bezahlte Tätigkeit werden gebeten, sich bei Obmann Florian Schöpf ( Tel. 5005 ) zu melden.

Gesucht wird übrigens auch ein musikinteressiertes Mädchen ab 15 Jahren, das bei der Musikkapelle als Marketenderin mitmachen möchte.

## Frühlingswanderung der Bergler

Abfahrt zur Frühjahrswanderung am Seefelder Plateau am 5. Mai um 13.00 Uhr bei der VS Untermieming, Unkostenbeitrag für Erwachsene Euro 8.-, Kinder frei.

### Allgäu

Für die Ausflugsfahrt der Mitglieder des Berglervereins zum 30-jährigen Vereinsjubiläum ins Allgäu am 26. Mai bittet der Obmann Karl Mössmer ( Tel. 5015 ) aus organisatorischen Gründen um verlässliche Anmeldung bis spätestens 12. Mai.

## TC Raika Mieming

*Zuversichtlich startet der TC Mieming am zweiten Maiwochenende mit vier Teams in die heurigen Mannschafts-Meisterschaften des Tiroler Tennisverbandes. Sportliches Aushängeschild ist zweifelsohne die Damenmannschaft, gelang ihr doch im Vorjahr durch den Sieg im Entscheidungsspiel gegen Wattens der Aufstieg in die Liga der besten 16 Tirols. Somit tritt heuer erstmals in der Vereinsgeschichte eine Mieminger Mannschaft in der Landesliga an. Auch die beiden Herrenmannschaften des TC Mieming zählen in ihren Ligen wie jedes Jahr zu den potentiellen*

*Aufstiegskandidaten. Optimistisch auch die „Golden Boys“, die es diese Saison vorwiegend mit Mannschaften aus dem Tiroler Unterland zu tun bekommen werden. In jedem Fall sind spannende Wettkämpfe auf den Anlagen des TC Mieming in Untermieming garantiert. Dass sich Tennis vom „elitären weißen Sport“ vergangener Zeiten hin zu einem kostengünstigen Breitensport entwickelt hat, beweisen die familienfreundlichen Jahres-Abo ebenso wie das rege Vereinsleben mit zahlreichen geselligen Höhepunkten während des ganzen Jahres.*

## telephonestop



**Claudia Falch**

6414 Mieming · Tel.: 05264/20282  
Fax: 05264/20202 · Handy: 0664/4408554  
mail: claudia.falch@a1.net

Vertragspartner mobilkom · max · one

**Beratung · Service · Verkauf**



**Malermeister  
Markus  
Soraperra**

Zimmer- und Schriftenmalerei · Anstrich & Lackierung  
Fassadenmalerei · Kirchenrenovierungen

6414 Mieming-Barwies · Steinreichweg 80  
Telefon: 05264-6314 · 0664-4500704



# Drei Mieminger am Hornschlitten

Das Team besteht aus dem Lenker Markus Burgschwaiger, dem Bremser Thomas Burgschwaiger und dem Läufer Stefan Haid. Die Neueinsteiger der Saison starten für den Hornschlittenclub Wildermieming Team 3. Mit Kollegen und Freunden wurde im Sommer der Schlitten selbst gebaut. In der abgelaufenen Saison wurden Rennen in Unterammergau, Breil-Briegels in der Schweiz, Frankenfels in Niederösterreich, Strassberg und das Europacubfinale in Stange in Südtirol durchgeführt. Im Europacup konnte der beachtliche neunte Gesamtrang von 23 gewerteten Schlitten erreicht werden. Bei der österreichischen Meisterschaft in Strassberg wurden sie sechste. Am 23., 24. Februar wurden sie dritte in der

Tiroler Meisterschaft in Virgen in Osttirol. Im Zuge dieses Artikels möchte sich das junge Team bei den Sponsoren recht herzlich für die finanzielle Unterstützung bedanken.

## 20 Jahre LLC Sparkasse Mieming

Am 19. April feiert der Langlaufklub Sparkasse Mieming sein 20-jähriges Bestehen. Als der Langlaufklub vor 20 Jahren gegründet wurde, wurde dies von manchen belächelt und dem Verein kaum Überlebenschancen eingeräumt. Nach 20 Jahren aber kann man sagen: Es hat sich gelohnt!

Zahlreiche Titel, Bezirksmeister-, Landesmeister-, Nationalmeister- sowie Europacup- und Weltcup Titel wurden von unseren Sportlern errungen. Besonders zu erwähnen ist unser Spitzenathlet Reinhard Neuner, der neben vielen internationalen Spitzenplatzierungen auch zweimal die Olympiateilnahme schaffte. Erfolgreich in der Vergangenheit mit vielen schönen Ergebnissen und Titeln waren für den LLC-Sparkasse Mieming auch Gerhard Plank, Andreas Wohlmuth und Thomas Burgschwaiger. Für den Verein besonders verdient gemacht haben sich Anton Neuner und der leider schon verstorbene Klaus Riml. Auf diesem Wege sei allen Sportlern, Funktionären, Sponsoren, Mitgliedern und Helfern für ihre Erfolge, ihren Einsatz und die Kameradschaft recht herzlich gedankt.

### Jugendcamp in Limas

Wie im letzten Jahr findet auch dieses Jahr wieder ein Jugendcamp statt. Das diesjährige Camp wird von den Franzosen veranstaltet, natürlich in Limas.

Alle Jugendlichen zwischen 13 und 14 Jahren, die dabei sein wollen, sollen sich bitte bei Bernadette Kohl (Tel.: 5683) oder Coral Wachter (Tel.:

0644 344 7863) melden. Das Camp startet am Samstag, den 7. Juli und endet am Samstag, den 14. Juli. Das Thema des Camps wird wieder heißen „Lerne das Leben der Partnergemeinde kennen!“ Genauere Details, inklusive Kostenbeitrag und Programm, folgen in der nächsten Dorfzeitung.

Alles Gute liegt so...

## Nah & Frisch

**Der Frischmarkt mit der persönlichen Betreuung**



Für fröhliche Stunden und Familienfeste liefern wir mit feinen Leckerbissen reichhaltig garnierte, kalte Platten und Salate oder raffiniert belegte Canapes.

Ihr Frischmarkt **PLATTNER**

MIEMING • Hausnummer 177 • Tel. 5236  
OBSTEIG • Oberstraß 213 • Tel. 20118

## WORTANZEIGEN

### UM € 5,-

SIE VERKAUFEN IHR AUTO, HAUS, ... ODER SIE SUCHEN EINEN GRUND, EINE HILFE, ...

SIE KÖNNEN IN DER **Mieminger** Dorfzeitung

AUCH PRIVATE WORTANZEIGEN SCHALTEN!  
SCHICKEN SIE IHREN TEXT AN DIE GEMEINDE MIEMING,  
MIEMING 66 ODER PER FAX: 5217-20

## Gesundheits-Tipp



Sprengelarzt Dr.  
Armin Linser

Endlich wird es jahreszeitlich wieder wärmer, viele erfreuen sich an den wieder grün werdenden Wiesen, Sträuchern und Bäumen. Aber ca. 15% der österreichischen Bevölkerung werden jetzt mit gemischten Gefühlen in die Natur blicken, denn sie alle leiden an Heuschnupfen. Die Nase rinnt, das Auge tränt, viele Personen bekommen auch Atemprobleme im Sinne einer asthmatischen Verkrampfung und Verschleimung der tiefen Atemwege. Auch das Auftreten von Husten i.R. einer körperlichen Anstrengung ist immer ein Alarmsymptom und sollte zu weiterer ärztlicher Abklärung führen. Diese hohe Asthmatisierungstendenz von Heuschnupfen - Patienten bedeutet aber, dass es sich bei der Pollinose (Heuschnupfen) nicht um eine harmlose und höchstens lästige Erkrankung der oberen Atemwege handelt, sondern dass - und hier v.a. schon im Kindesalter - rechtzeitig die Gefahr einer möglichen Asthmaentwicklung erkannt und natürlich auch mit entsprechenden Therapien gebannt werden sollte. Alle medikamentösen Therapien versuchen - vereinfacht ausgedrückt - die Freisetzung von Entzündungsmediatoren (-vermittlern) wie Histamin und anderer Stoffe aus den Mastzellen und anderen Zellen zu verhindern. Dazu stehen uns Nasentropfen mit Antihistaminika bzw. Glucokortikoiden als Inhaltsstoffe, Antihistamin Tabletten, Inhalationen mit Mastzellstabilisatoren sowie bronchialerweiternden und entzündungshemmenden Substanzen zur Verfügung. Auch homöopathische Anwendungen sind im Einzelfall im Bereich der oberen Atemwege lindernd. Ganz neu in Diskussion ist eine Impfung gegen Heuschnupfen, die Wissenschaftler der University of Melbourne derzeit entwickeln und die die bislang gängigen Desensibilisierungsbehandlungen unter Umständen ablösen könnten.

# Eine schwierige Entscheidung!



Der Wintersporttag war für alle Beteiligten eine Riesengaudi und ein großer Erfolg.

(ma) Die Eltern der Kinder in den vierten Klassen der Volksschulen stehen vor der Entscheidung (oder haben diese mittlerweile schon getroffen) über den weiteren Bildungsweg ihrer Kinder: Hauptschule oder Gymnasium? Die Hauptschule hat den gesetzlichen Auftrag, auf die gesamte Bandbreite des in der Volksschule erworbenen Leistungsvermögens aufzubauen und die Schüler auf sämtliche Übertrittsmöglichkeiten am Ende der Hauptschule vorzubereiten. Durch die Führung von Leistungsgruppen sind wir in der Lage, auf die individuellen Leistungspotenziale der Schüler Bedacht zu nehmen. So ist auch die Möglichkeit der Integration von Schülern mit den ver-

schiedensten Formen einer Leistungsbenachteiligung oder -beeinträchtigung gegeben. In gleicher Weise muss aber auch gesagt werden, dass die Anforderungen in der höchsten Leistungsgruppe jener der Unterstufe der allgemein bildenden höheren Schule zu entsprechen haben.

### Kurzer Rückblick:

- 07.03. Maja Gerber-Hess an der Hauptschule. Die Schweizerin schreibt seit einigen Jahren äußerst spannende Jugendbücher.
- 18.03. Wintersporttag: Skifahrer und Snowboarder genossen bei strahlendem Wetter die herrlichen Pisten und den tollen Funpark in der Skiarena Sölden.
- 20.03. Vortrag von Oberstleutnant Friedrich Scheibler über seinen Einsatz im Rahmen der KFOR- Truppe im Kosovo.

### Vorschau:

- 26.04. Elternsprechtage 15 - 18 Uhr
- 14.05. Schulforum, Ausschreibung erfolgt fristgerecht
- 24.05. Schulmeisterschaft Cross Country

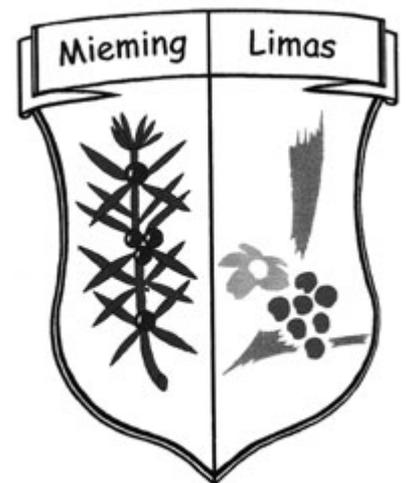
# Frühlingsmarkt

(US) Am Pfingstsonntag veranstalten die Partnerschaftskomitees der Gemeindepartnerschaft Mieming-Limas/Beaujolais heuer zum dritten Mal am Gemeindeplatz in Mieming einen Französischen Frühjahrsmarkt. Das Angebot umfasst Wein - Beaujolais und Blanc de blanc, Käse, Würste, verschiedenste französische Spezialitäten, Gemüse und Obst. Die Besucher können crêpes, tartes und andere Köstlichkeiten zu einem Glas Beaujolais oder Champagner verkosten.

Der Markt ist heuer nur am Pfingstsonntag, den 18. Mai 2002 von 10.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

Auf einen regen Marktbesuch freuen sich die Partnerschaftskomitees von Limas und Mieming.

Am Pfingstsonntag und am Pfingst-



sonntag finden im Gemeindesaal Gemeinschaftsabende statt, an denen sich die Jugendmusik aus Limas präsentieren wird.

**KUNDMACHUNG**

Der Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich einer Teilfläche des Gt. 11011 (Eigentümer Neuner Werner), KG Mieming (Umwidmung von Freiland in Sonderfläche Hofstelle gem. § 44 TRDG 2001) wurde aufgrund des Bescheides der Tiroler Landesregierung vom 21. März 2002, gem. § 68 Absatz 1 IVm, § 66 Abs. 4 und § 107 Abs. 4 lit. a TRDG 2001, LGBl. Nr. 93, die aufsichtsbehördliche Genehmigung erteilt.

AUSSCHNITT FLÄCHENWIDMUNGSPLAN 1:3000



Angeschlagen am: 26. März 2002  
Abgenommen am: 1. C. April 2002  
Mieming, 25. März 2002

Der Bürgermeister  
Dr. Siegfried Gapp

**KUNDMACHUNG**

Der Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Gt. 137, 2000, 2001, 2003/1, 2003/2, 2004, 2018, 2042, 2043/2, 2043/1 sowie Teilflächen der Gt. 2005, 2006, 2007, 2043/3, 2041, 2040 und 2008 (Eigentümer Franz Pöschl), alle KG Mieming (Umwidmung von Freiland, Sonderfläche Tennisanlage ohne Gebäude, Sonderfläche Hotelanlage mit Therapie, Freischwimmbaden und sonstigen Nebenanlagen bzw. Sonderfläche Tiefgarage mit Nebenräumen, Golf-Umkleekabine, Dusche und WC-Räume zum Großteil unterirdisch und Tennisanlage ohne Gebäude oberirdisch in Sonderfläche Beherbergungsgröbbetrieb mit einer zulässigen Höchstanzahl von 140 Räumen zur Beherbergung von Gästen sowie private Krankenanstalt nach §§ 48 und 43 TRDG 2001) wurde aufgrund des Bescheides der Tiroler Landesregierung vom 20. Feb. 2002, Zahl Vsl-546-20973-2, gem. § 66 Abs. 4 IVm, § 107 Abs. 4 lit. a TRDG 2001, LGBl. Nr. 93, die aufsichtsbehördliche Genehmigung erteilt.

AUSSCHNITT FLÄCHENWIDMUNGSPLAN 1:3000



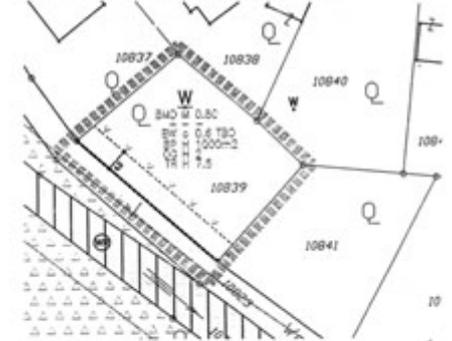
Angeschlagen am: 22. März 2002  
Abgenommen am: 2. April 2002  
Mieming, 21. März 2002

Der Bürgermeister  
Dr. Siegfried Gapp

Altzeichen: Allgemeiner und ergänzender Bebauungsplan Nr. 032/01

**KUNDMACHUNG**

Nach Durchführung der Verordnungsprüfung gem. § 122 Tiroler Gemeindeordnung 2001, LGBl. Nr. 36/2001, wurde vom Amt der Tiroler Landesregierung gegen den allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplan für den Bereich der Gt. 10839 u.a. KG Mieming zum Teil, sowohl in inhaltlicher als auch in formaler Hinsicht kein Einwand erhoben.



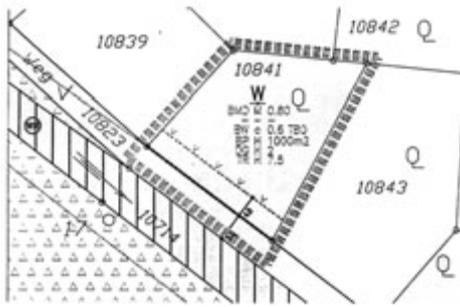
Angeschlagen am: 9. April 2002  
Abgenommen am: 24. April 2002  
Mieming, 8. April 2002

Der Bürgermeister  
Dr. Siegfried Gapp

Altzeichen: Allgemeiner und ergänzender Bebauungsplan Nr. 031/01

**KUNDMACHUNG**

Nach Durchführung der Verordnungsprüfung gem. § 122 Tiroler Gemeindeordnung 2001, LGBl. Nr. 36/2001, wurde vom Amt der Tiroler Landesregierung gegen den allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplan für den Bereich der Gt. 10841 u.a. KG Mieming zum Teil, sowohl in inhaltlicher als auch in formaler Hinsicht kein Einwand erhoben.



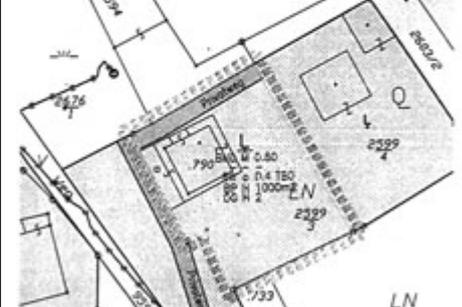
Angeschlagen am: 9. April 2002  
Abgenommen am: 24. April 2002  
Mieming, 8. April 2002

Der Bürgermeister  
Dr. Siegfried Gapp

Altzeichen: Allgemeiner und ergänzender Bebauungsplan Nr. 036/01

**KUNDMACHUNG**

Nach Durchführung der Verordnungsprüfung gem. § 122 Tiroler Gemeindeordnung 2001, LGBl. Nr. 36/2001, wurde vom Amt der Tiroler Landesregierung gegen den allgemeinen und ergänzenden Bebauungsplan für den Bereich der Gt. 790 u.a. KG Mieming zum Teil, sowohl in inhaltlicher als auch in formaler Hinsicht kein Einwand erhoben.



Angeschlagen am: 9. April 2002  
Abgenommen am: 24. April 2002  
Mieming, 8. April 2002

Der Bürgermeister  
Dr. Siegfried Gapp

**Gewinnspiel**



In jeder Ausgabe der Mieminger Dorfzeitung wird ein Foto veröffentlicht, das einen markanten Punkt in der Gemeinde Mieming zeigt. Erraten Sie, wo sich der Punkt

befindet und mit etwas Glück gewinnen Sie zwei Freikarten für die große Benefizveranstaltung der Schenachzwillinge in Telfs. Die Auflösung aus der März-Ausgabe: Der kunstvoll geschnitzte Fensterrahmen schmückt den Erker des Gemeindehauses. Die Gewinnerin der beiden Freikarten ist: Rosa Gamsjäger, Obermieming 191  
Nun zur Frage für den April: An welchem historischen Mieminger Gebäude hängt diese aufwändig gestaltete Kunstschlosserei?

Schreiben Sie die richtige Antwort mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse auf eine Karte und senden Sie diese an: Dorfzeitung Mieming, Gemeinde Mieming, Obermieming, 6414 Mieming oder geben Sie sie im Gemeindeamt ab. Einsendeschluss ist der 30. April 2002. Der Gewinner wird in der nächsten Ausgabe bekanntgegeben.



**80. Geburtstag**

In bester Gesundheit konnte am 15. März Ida Gritsch ihren 80. Geburtstag feiern. Dr. Siegfried Gapp stellte sich als Gratulant ein und überbrachte die Glückwünsche des gesamten Gemeinderates. Das Team der Mieminger Dorfzeitung schließt sich diesen Glückwünschen natürlich sehr gerne an und wünscht weiterhin viel Gesundheit!



[www.schwarz.at](http://www.schwarz.at)



Ein gediegenes Ambiente  
für kulinarische  
Genießer und  
glückliche Stunden.  
Tischreservierung 05264-5212



[www.greenvieh.at](http://www.greenvieh.at)



..der sportliche Treff am  
Sonnenplateau. Schauküche,  
Panoramaterrasse,  
Musikevents.  
Mieming 05264-5221

Fotos: Foto Mario, Imst • Einkemmer, Innsbruck

*Maurer's - original Mieming Torte*

**Cafe Maurer**  
Sonnenterrasse  
ganzjährig geöffnet

<http://cafe-maurer.miemingerplateau.at>



Dorfbäckerei +  
Eduschodepot  
mit Bäckercafé

wenn's ums Brot geht...  
heimische und traditionelle

**bäckerei  
karl krabichler**

6414 Mieming-Fronhausen  
Tel. 05264/5220 • Fax: 20384

**TRANSPORTE + ERBAU**

- » CONTAINERDIENST
- » BAGGERARBEITEN
- » KRANARBEITEN
- » SCHOTTERGEWINNUNG
- » SCHRÄMARBEITEN
- » WEGEBAU
- » SPRENGUNGEN
- » GELÄNDEGESTALTUNG
- » ABBRUCHARBEITEN

**HASELWANTER**  
A 6414 MIEMING, OBERMIEMING 157

TEL. 05264/5265, FAX 6178  
www: <http://gmbh.haselwanter.com>  
e-mail: [gmbh@haselwanter.com](mailto:gmbh@haselwanter.com)



**HÖPPERGER®**

Wir entsorgen für die Zukunft

A-6421 RIETZ - BUNDESSTR. 21 - TEL. 05262-63871-0 - FAX 65790  
mail: [office@hoepperger.at](mailto:office@hoepperger.at) - web: [www.hoepperger.at](http://www.hoepperger.at)